

Pencil Specialty Co.,
Edmonton, Alta.

den 5. Februar 1911

H. Schaldt,

Auf das Schreiben vom 25. Januar.

nd 1/2

Unter Rückgabe der Anlagen teile ich ergebenst mit, dass die Angelegenheit mit der Firma Fred H. Pope and Co. besprochen worden ist. Nach dem Zusammenbruch des früheren Montrealer Vertreters der Firma Schwan Bleistiftfabrik A.G. ist die hiesige Beirühungsfirma Fred H. Pope & Co. zum Verwalter der noch in Montreal lagernden Warenvorräte von der deutschen Fabrikantin eingesetzt worden. Die Firma Swift Current Typewriter Limited hatte seinerzeit bei Schwan Bleistiftfabrik unmittelbar Waren bestellt. Diese hat ihrerseits Pope beauftragt, die betreffenden Waren aus der hiesigen Lagerung zu beschaffen. Diesen Auftrag hat Pope ausgeführt. Als praktischer Beirühender ist Pope auch der Ansicht, dass der Versuch gemacht werden müsste, die Waren zurückzuerhalten, falls eine Bezahlung nicht erfolge. Pope hat seinen Vertreter in Edmonton beauftragt, dort die nötigen Schritte zur Wiedererlangung der Waren zu unternehmen. Über den Erfolg seiner Schritte wird er seinerzeit berichten. In jedem Fall wird der Vertreter in Edmonton auf Teilzahlungen dringen.

Schwan Bleistiftfabrik A.G., Nuernberg.

des Deutschen Konsulats,

in Winnipeg.

den 5. Februar 1935.

R.Schuldf.

Auf das Schreiben vom 25. Januar.

ml 6/2

Unter Rueckgabe der Anlagen teile ich ergebenst mit, dass die Angelegenheit mit der Firma Fred H. Pope und Co. besprochen worden ist. Nach dem Zusammenbruch des fruheren Montrealer Vertreters der Firma Schwan Bleistiftfabrik A.G. ist die hiesige Beitreibungsfirma Fred H. Pope & Co. zum Verwalter der noch in Montreal lagernden Warenvorraete von der deutschen Fabrikantin eingesetzt worden. Die Firma Swift Current Typewriter Limited hatte seinerzeit bei Schwan Bleistiftfabrik unmittelbar Waren bestellt. Diese hat ihrerseits Pope beauftragt, die betreffenden Waren aus dem hiesigen Lager nach Edmonton zu versenden. Diesen Auftrag hat Pope ausgefuehrt. Als praktischer Beitreiber ist Pope auch der Ansicht, dass der Versuch gemacht werden muesste, die Waren zurueckzuerlaengen, falls eine Bezahlung nicht erfolge. Pope hat seinen Vertreter in Edmonton beauftragt, dort die noetigen Schritte zur Wiedererlangung der Waren zu unternehmen. Ueber den Erfolg seiner Schritte wird er seinerzeit berichten. In jedem Fall wird der Vertreter in Edmonton auf Teilzahlungen dringen.

An
das Deutsche Konsulat,
in Winnipeg.

Deutsches Konsulat
German Consulate

504 Main Street
Winnipeg, Man.

den 25. Januar 1935.

Deutsches Konsulat
28. JAN. 19 35
Anl.

In einer Forderungsangelegenheit der Schwan-Bleistiftfabrik A.G. in Nürnberg gegen die ehemalige Swift Current Typewriter Limited in Calgary, gesetzt Pencil Specialty Co. in Edmonton, sind dem Konsulat die als Anlagen unter Rückerbittung hier angefügten beiden Schreiben vom 12. und 21. Januar zugegangen.

Da es den Anschein hat, dass die in Montreal ansässige Firma Fred H. Pope & Co., deren Schreiben vom 21. d. M. hier nicht recht verständlich ist, näheren Aufschluss über die Angelegenheit geben kann, darf ich um deren Befragung und Mitteilung des Ergebnisses der dortigen Unterredung ergebenst bitten.

Leebein

An
das Deutsche Generalkonsulat
in Montreal

128
L

11

zu 1)

February 1, 1935.

GERMAN CONSULATE GENERAL.

R.Schuldf.

mk 2/2.

Messrs. Fred H. Pope & Co.,
M o n t r e a l .

Dear Sirs,

You have been in correspondence with the German Consulate at Winnipeg, concerning a claim of Swan Pencil Co. (Schwan Bleistiftfabrik A.G.) against the Swift Current Typewriter Limited, Calgary, who subsequently became the Pencil Specialty Co., of Edmonton, to the amount of U.S.A. \$249.34.

I confess that I do not quite understand how this claim originated, and I am therefore sending you translation of a letter from the ~~Swan Pencil Co.~~ *Export Trade Office at Winnipeg* to the German Consulate at Winnipeg, for your information.

Will you kindly look into this matter and telephone me.

Yours truly,

zu 2) Nach 1 Woche.

S/D

for L.Kempff
German Consul General.

Encl.

TRANSLATION.

Nuernberg, January 12, 1935.

Messrs. Swan Bleistift Fabrik A.-G. have a claim of U.S.A.\$249.34, as per enclosed statement of account, against the firm of Pencil Specialty Company, 24-25 Dominion Block, 100th Street, Edmonton, Alta. Regarding the origin of this claim the Schwan Bleistift-Fabrik A.G. state the following:-

The trustee of their consignment stock in Montreal, Mr. Fred H. Pope, of Montreal, delivered on June 20th, 1934 goods from the Montreal stock of the Schwan Bleistift-Fabrik to Messrs. Swift Current Typewriter Limited in Calgary (Canada), amounting to U.S.A.\$249.34, on condition that payment was to be made direct to Nuernberg, together with a simultaneous new order. Meanwhile the Swift Current Typewriter Ltd. not only has removed to Edmonton, but has also changed the name into Pencil Specialty Co. of Edmonton. Direct reminders by the creditor, asking for final settlement of the claim, were not successful. The debtors write on December 13th that they are entirely unable, as far as they can see at present, to fulfill their obligations owing to the poor state of business. They promise to pay whenever they are able to do so.

Messrs. Schwan Bleistift-Fabrik are not willing under any circumstances to accept these uncertain promises and to wait possibly until the debtor has again changed his domicile and maybe disappears entirely. etc. etc.

Signature.